

**Zeitschrift:** Schweizerisches Freundschafts-Banner  
**Herausgeber:** Schweizerische Liga für Menschenrechte  
**Band:** 3 (1935)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Das Gewesene  
**Autor:** Gavel, Mary von  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-566897>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Durch Licht  
zur Freiheit!Durch Kampf  
zum Sieg

# Schweizerisches Freundschafts-Banner

**Verbandsorgan der „Schweiz. Liga für Menschenrechte“, vormals „S.Fr.-V.“**  
Korrespondenz-Adresse für Redaktion und Verlag: Postfach 121, Helvetiapost, Zürich 4

Erscheint am 1. und 15. jeden Monats — Redaktionsschluß je 3 Tage vorher — Postcheckkonto VIII 21.933  
Abonnementspreis (muß vorausbezahlt werden): 1/4 jährl. Fr. 2.50, 1/2 jährl. Fr. 4.60, jährl. Fr. 9.— exklusive Porto

## Das Gewesene.

Was einmal war, gleicht einem bunten Traum,  
der standhaft blieb — trotz kalten Tages Nahen.  
Unwillkürlich scheint so manches, was wir sahen —  
und oft berührt uns das Erlebte kaum:  
als läg' es weit zurück, in Fabelzeiten,  
und wäre eine alte Sage bloß...  
Das eine schwindet — anderes bleibt groß  
und lebenswahr, mit allen Einzelheiten

geprägt auf Blätter der Erinnerung...  
So ist es auch im Traum, den Willkür leitet.  
Wir sehen Schätze üppig ausgebreitet:  
zum Trost bleibt uns das Schöne ewig jung —  
als Nachlaß noch begehrenswert — erhalten.  
Das Bild verblaßt erst, ändert sich der Sinn:  
schätzt es Erinnerung nicht als Gewinn...  
Reich ist, was war, an wechselnden Gestalten!

Mary von Gavel.

## Fastnachtsleben und -Treiben 1935

von Mac. u. V.

„Fastnachtsleben“ ist das ungeschminkte „Sich-gehenlassen“, unter der Maske einmal „das zu sein“, was man eigentlich das ganze Jahr nicht sein darf. Für viele unserer Artgenossen bedeutet es oft der einzige Moment des Jahres, wo man sich richtig geben kann, wie man fühlt.

Es ist im Grunde genommen eine tragische Erkenntnis, dies konstatieren zu müssen, aber die uns umgebenden Mitmenschen wollen es leider so haben. Wir sollen das Jahr durch verdammt sein, ein Doppel-leben zu führen, tagtäglich eine Maske aufzusetzen, um angeblich vor unserer Mitwelt als „normal“ zu erscheinen. So spielen wir das ganze Jahr durch Komödie und haben immerfort Karneval. Und einmal kommt jedes Jahr die langersehnte, offizielle „Fastnacht“, wo wir hinter dem Mumenschanz unsere innersten Gefühle preisgeben dürfen, wo wir wirklich „wir selbst sind.“ Aus diesen Gründen ist es beinahe selbstredend, daß wir Artgenossen den Fastnachtsrummel gerne mitmachen, die einen aktiv, die andern passiv als Zuschauer.

Eröffnet wurde das Fastnachtsleben durch den traditionellen, alljährlich stattfindenden „Fastnachts-Ball“ der „Schweiz. Liga für Menschenrechte“, vormals „Schweiz. Freundschafts-Verband“, Zürich, der am 2./3. März in der „alten Trotte“ Höngg stattfand. Wenn diese Veranstaltung auch quantitativ stark hinter denjenigen anderer Jahre zurückstand, so war sie doch qualitativ die beste und ethisch höchststehende, die jemals sich zusammenfand.

Es war vor allem die treue Lesergemeinde unseres „Freundschafts-Banner“, die sich von Genf, Lausanne, Locarno, Biel, Bern, Luzern, St. Gallen und vom Bodenseestrand zum gemeinsamen Feste vereinte.

Die ganz kurze (zu pessimistische) Begrüßung der Teilnehmer durch das Präsidium, mutete von der

sonst so mutvollen Sprecherin etwas ungewohnt an, ist aber begreiflich. Undank und Unverstand sind eben Dinge, die wehe tun!

Die rassige Kapelle Roth verschonte durch ihre flotten Weisen und Gesang den Abend aufs beste und brachte Leben und Freude in die Gesellschaft. Unsere auswärtigen Gäste fanden sich wohl und zufrieden in unserem Kreise und mancher äußerte sich sehr lobend über den, einmal ohne das bekannte „Gequitsch“ und „Gegell“ durchgeführten Ball. Mit dem ersten Tram um 5.30 Uhr löste sich das Fest auf und die Teilnehmer gingen noch zur Mehlsuppe ins „Rialto“ und ins „Albis.“

In ganz unverständlicher Weise hielten diese beiden Lokale gleichzeitig mit dem „offiziellen Ball“ ihren „Bockabend“ ab, was dem ersten hauptsächlich geschadet hat. In Zukunft sollte das vermieden werden können.

Ueber das „Fastnachtstreiben“ am 9., 10. und 11. März im „Albis“ und im „Rialto“ noch kurz folgendes: Im ersten ging es zu, wie in einem Bienenhaus, von Tanzfläche keine Spur mehr, man ließ sich schieben und drücken, wie Würmer in der Konservenbüchse eines Fischers. Oft war es kaum zum Aushalten, und die blonde und schwarze Lina in all ihren körperlichen Ausmaßen waren total erschöpft, als der letzte, alles anrempelnde Trunkenbold etwas unsanft von der blonden Serviettochter hinausbugsiert wurde. Alles, was Namen hatte, war traditionell mit und ohne Aufmachung vertreten. Unsere sogenannte „Banane“ glänzte dieses Jahr in „Mae West“-Aufmachung mit blonder Perücke, breitkrempigem Federhut in enganschließendem, schwarzen, mit Filigransteinchen besäten Gesellschaftsanzug mit schwarzem Pelzjackett. „Ninon“ war mit blondondulierten Haaren, kleines, modernes Hütchen mit Halbschleier